Bayerisches Staatsministerium des
Innern, für Bau und Verkehr

110

Police

Rufen Sie die Polizei bei einem Notfall, bei einem Verkehrsunfall oder wenn Sie sich oder andere in Gefahr befinden.

Call the police in case of an emergency, a traffic accident or if you or others are in danger.

Zadzwoń na Policję w nagłych przypadkach, w przypadku wypadku drogowego lub kiedy istnieje zagrożenie dla ciebie lub osoby trzeciej.

Zavolejte policii v případě nouze, dopravní nehody anebo pokud jste vy nebo jiní v nebezpečí.

Hívja a rendőrséget vészhelyzet, ill. közlekedési baleset esetén, vagy ha Ön vagy mások veszélyben vannak.

112

Wählen Sie den Notruf bei schweren Verletzungen, Unfällen, Feuer und für Menschen in Not.

Call the emergency telephone number in case of serious injuries, accidents, fire and people in distress.

Wybierz telefon alarmowy w przypadkach ciężkich obrażeń, wypadków drogowych, pożaru lub jeżeli osoby potrzebują pomocy.

Volejte na tísňovou linku v případě závažných zranění, nehod, požárů a pro lidi v nouzi.

Tárcsázza a segélyhívót súlyos sérülés, baleset, tűz esetén, illetve ha emberek vészhelyzetbe kerültek.

112 Feuerwehr + Rettungsdienst

110 Polizeinotruf

Aufkleber / Sticker / Nalepka / Nálepka / Matrica:

BEI STAU:
RETTUNGSGASSE !

Bayern. Die Zukunft.

Bayern mobil - sicher ans Ziel.
Verkehrssicherheit 2020

ADAC Verkehrssicherheitskreis Bayern e. V.

Stand: Juli 2017

Herausgeber: ADAC Verkehrssicherheitskreis Bayern e.V., Ridlerstraße 35, 80339 München

Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Bau und Verkehr Odeonsplatz 3, 80539 München

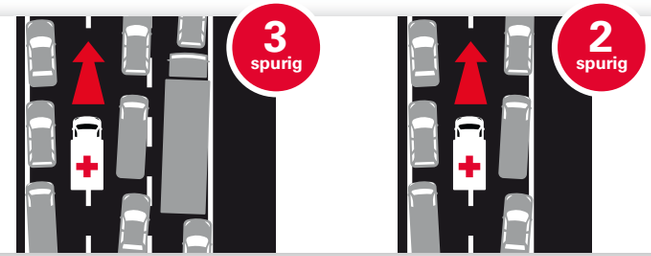
Grafik: Formfinden, München
Titelbild: Wikipedia, Urheber: Los Hawlos
Druck: Kolbe-Cocolo GmbH, Versmold gedruckt auf umweltzertifiziertem Papier (FSC, PEFC)

ADAC

BEI STAU:
RETTUNGSGASSE !

www.innenministerium.bayern.de

BEI STAU: RETTUNGSGASSE !



Joachim Herrmann

Bayerischer Staatsminister des Innern, für Bau und Verkehr

Dr. August Markl

Vorsitzender
ADAC Südbayern e.V.

Herbert Behlert

Vorsitzender
ADAC Nordbayern e.V.

Liebe Verkehrsteilnehmer - Rettungsgasse rettet Leben!

Auf Autobahnen und mehrspurigen Straßen in Deutschland ist es Pflicht, eine Rettungsgasse zu bilden. Nach einem Unfall müssen Rettungs- und Bergungsfahrzeuge schnellstmöglich den Unfallort erreichen können. Dabei zählt jede Minute.

Dear Motorist - Emergency corridor saves lives!

On German motorways and multi-lane roads it is mandatory to form an emergency corridor following an accident so that emergency vehicles can get to the scene of the accident as quickly aspossible. Every minute counts.

Drodzy uczestnicy ruchu drogowego
Korytarz ratunkowy ratuje życie!

Na niemieckich autostradach i drogach wielopasmowych istnieje obowiązek tworzenia korytarza ratunkowego. Po wypadku drogowym służby ratownicze muszą jak najszybciej dotrzeć do miejsca wypadku. Liczy się każda minuta.

Mili účastníci silničního provozu
Záchranná ulička zachraňuje životy!

Na dálnicích a rychlostních silnicích s více jizdními pruhy je v Německu povinné vytvořit záchrannou uličku. Po nehodě se musí záchranná vozidla dostat co nejrychleji k místu nehody. Každá minuta je cenná.

Tisztelt Autóvezetők - A mentősáv életet ment!

Az autópályákon és többsávos utakon Németországban kötelező mentősávot kialakítani. Egy baleset után a mentőknek és a speciális mentőjárműveknek a lehető leghamarabb el kell érniük a baleset helyszínét. Itt minden perc számít.

Wann wird die Rettungsgasse gebildet?

Die Rettungsgasse muss schon dann gebildet werden, wenn der Verkehr stockt, damit Rettungs- und Bergungsfahrzeuge schnellstmöglich den Unfallort erreichen können.

When to form an emergency corridor?

Drivers are obliged to form a corridor for emergency vehicles in case of a traffic congestion.

Kiedy tworzy się korytarz ratunkowy?

Korytarz ratunkowy powinien być tworzony już w momencie kiedy powstaje korek, aby pojazdy służb ratowniczych mogły jak najszybciej dotrzeć do miejsca wypadku.

Kdy se má vytvořit záchranná ulička?

Záchranná ulička se má vytvořit, jakmile začne doprava váznout, aby se záchranná vozidla dostala co nejrychleji k místu nehody.

Mikor kell mentősávot kialakítani?

A mentősávot már akkor ki kell alakítani, ha a forgalom torlódik, hogy a mentők és speciális mentőjárművel a lehető leghamarabb el tudják érni a baleset helyszínét.

Wie bildet man die Rettungsgasse?

Die Fahrzeuge auf der linken Spur fahren an den linken Fahrbahnrand, die Fahrzeuge auf allen anderen Fahrspuren nach rechts. Der Standstreifen (Pannenspur) bleibt frei. Die Rettungsgasse bleibt offen, bis der Verkehr wieder rollt.

How to form an emergency corridor?

The corridor must be formed between the left lane and the other lanes. That means when travelling in the left lane, veer to the left. If you are on one of the other lanes, veer to the right. The breakdown lane must remain open. The emergency corridor has to be kept open until traffic starts flowing again.

Jak tworzy się korytarz ratunkowy?

Pojazdy na lewym pasie powinny zjechać na lewe pobocze, pojazdy na innych pasach na prawo. Pas awaryjny zostaje wolny. Korytarz ratunkowy pozostaje otwarty, póki ruch się ponownie nie toczy.

Ja vytvořit záchrannou uličku?

Vozidla v levém pruhu zajedou k levému okraji vozovky, ostatní vozidla ve všech ostatních pruzích najedou na pravou stranu. Nouzový pruh zůstává průjezdný. Záchranná ulička zůstane tak dlouho průjezdná, dokud nebude provoz opět obnoven.

Hogyan alakítsuk ki a mentősávot?

A belső sávban haladó járművek a pályatest bal szélére, az összes többi sávban haladó jármű jobbra tér le. A leállósáv szabadon marad.
A mentősávnak addig kell nyitva maradnia, amíg a forgalom ismét meg nem indul.